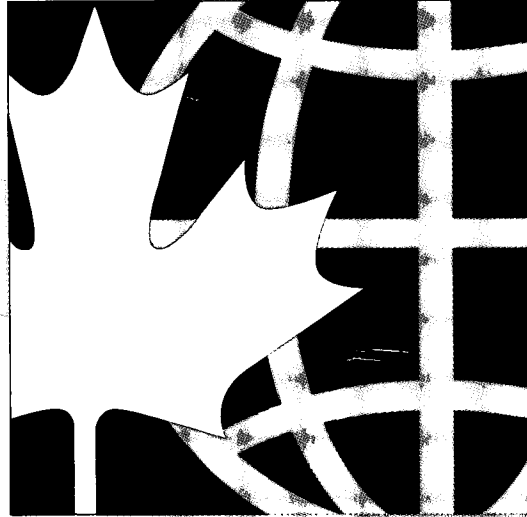


doc
CA1
EA
92C23
EXF

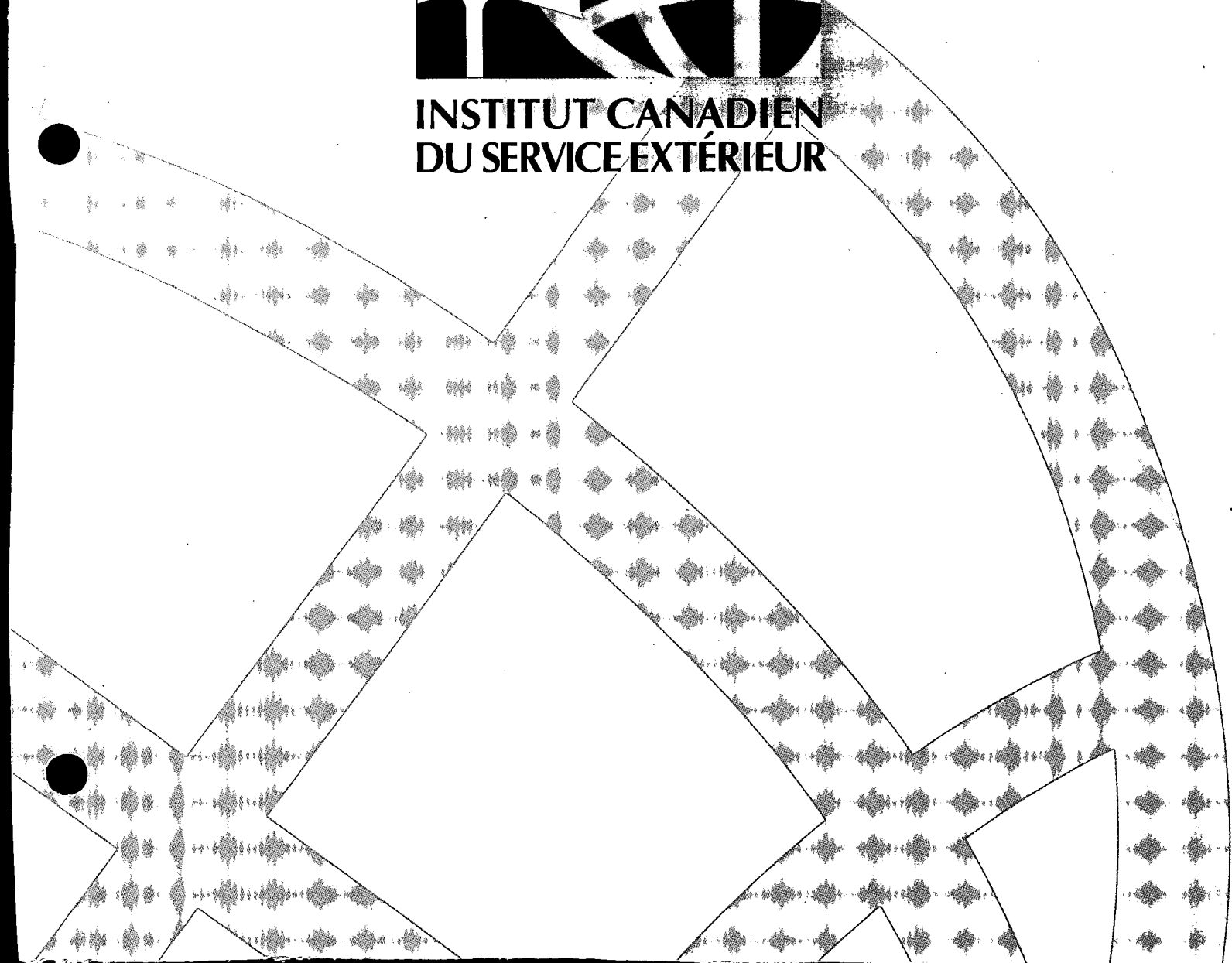
DOCS
CA1 EA 92C23 EXF
Canadian Foreign Service Institute
= Institut canadien du service
exterieur. --
43268629

.b 2574743(E)
.b 2574755(F)

**CANADIAN FOREIGN
SERVICE INSTITUTE**



**INSTITUT CANADIEN
DU SERVICE EXTÉRIEUR**



The Canadian Foreign Service Institute

by R.H. Graham Mitchell

The establishment of the Canadian Foreign Service Institute (CFSI) by External Affairs and International Trade Canada (EAITC) is good news. It is the manifestation of a different kind of thinking in the Department. Its very existence embodies a guarantee that the unique professional skills of the Foreign Service have been recognized and will be systematically reinforced.

Je voudrais que ce message parvienne rapidement à chacun de nos collègues. Un grand nombre de lecteurs de *bout* a assisté à l'inauguration officielle de l'Institut le 1^{er} octobre 1992, et d'autres ont vu le dépliant

sur l'Institut ou ont pris part à nos cours de formation au cours des derniers mois. Mais j'espère que cet article fera prendre conscience à un auditoire plus vaste, tant au dedans qu'en dehors du service extérieur, de l'importance du nouvel Institut.

First, here is a little background. When I joined the Foreign Service in 1963, the training given to recruits was entirely "on the job". We moved from division to division, learning by doing. Departmental lore was passed on to us through informal contacts with senior colleagues at the office or in occasional evening sessions, known colloquially as the "University of the East Block".

This training, such as it was, was considered a sophisticated improvement over the

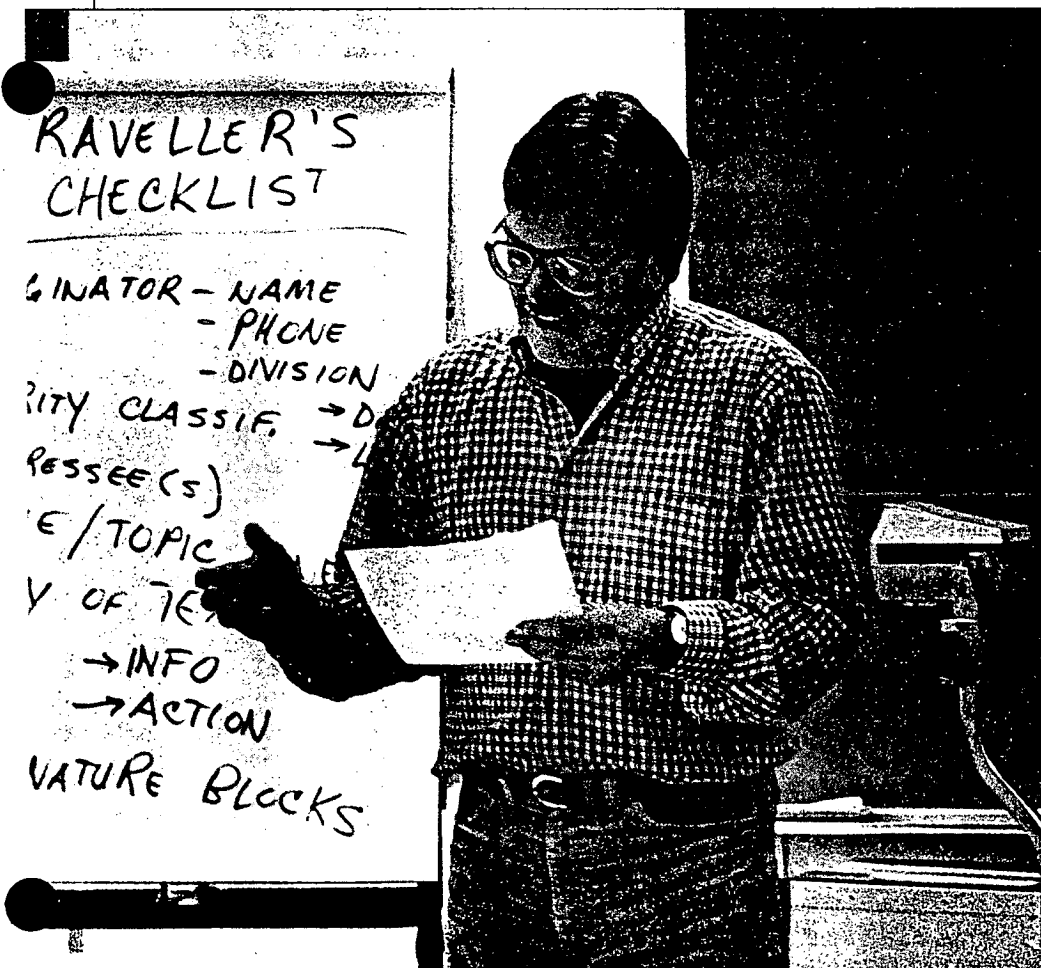
training given to recruits thirty years earlier. Then, new Foreign Service Officers were routinely assigned to the code room at headquarters to cipher and decipher telegrams. This activity was expected to give them an overall view of the work done by the then Department of External Affairs.

L'Institut a pour mandat d'offrir une formation reliée à l'emploi à tous les employés du Ministère.

Today, much more focused, job-related training is required. Pressure is being applied on us from various sides to define our core tasks more clearly and to demonstrate our expertise. We in EAITC have not been quick to accept the need for a more professional approach, perhaps believing that foreign service expertise is too esoteric to be reduced to a training course. Changes, however, have occurred in the world of education too and new techniques have been developed to teach complex skills.

Depuis deux ans, le Ministère a profondément changé son attitude à l'égard de la formation. L'Institut canadien du service extérieur, créé en avril 1992, est le produit de ce changement.

Bien entendu, il se déroulait déjà au Ministère d'importantes activités liées à la formation. Avant le 1^{er} avril 1992, la fonction « formation » était coordonnée par la Direction de la formation et du perfectionnement (APF). En 1989, le Ministère a fondé l'École des langues du service extérieur. L'Institut nouveau incorpore et développe maintenant les programmes de formation professionnelle et de formation linguistique déjà en place. Cependant, il concrétise une



Training the trainers: Gilles Poirier, one of the Institute's Program Managers, bones up on teaching methods.

nouvelle manière d'aborder la formation : celle-ci est en effet considérée comme faisant partie intégrante de la culture du Ministère, comme une priorité permanente pour les cadres supérieurs et comme un élément essentiel dans la carrière de tout employé du service extérieur.

L'Institut a pour mandat d'offrir une formation reliée à l'emploi à tous les employés du Ministère, quelle que soit leur catégorie professionnelle, et y compris le personnel recruté sur place à l'étranger. L'automne dernier, les agents d'Emploi et Immigration Canada (EIC) se sont joints à leurs collègues d'AECEC dans le cadre d'un nouveau programme au niveau de recrutement d'une durée de sept semaines.

In this, its first year of operation, the Institute has undertaken two major initiatives: the creation of a Career Program for entry-level officers; and an Administrative and Technical Staff Program for employees in those fields.

The program for entry-level officers focuses on those job requirements which are unique to the Canadian Foreign Service. It is mandatory for all officers at the entry level and will be modified for presentation at the junior career level (up to five years in the Department). New programs will be developed for the mid-career (FS-2), and senior career levels (EX). We have also developed an innovative program for our administrative and technical staff. This consists of a series of course modules designed with three objectives in mind: job effectiveness; job enhancement; and career advancement. The Institute began to teach these new programs in October 1992.

Afin que l'Institut dispose d'installations appropriées, le Ministère a acquis de la Commission de la fonction publique un ancien centre de formation situé à Hull, Québec. Celui-ci a été rénové pour répondre aux besoins de l'Institut. Les premiers cours y ont été offerts au début de février. L'ouverture officielle devrait avoir lieu plus tard ce printemps. L'administration de l'Institut conservera encore une présence physique à l'édifice L.B. Pearson (ou se trouve AECEC) afin de rester à la disposition des gestionnaires et des employés du Ministère en ce qui concerne les questions de formation.

En établissant l'Institut, nous avons examiné ce qui se fait dans d'autres instituts diplomatiques du monde en ce qui concerne

la formation du personnel du service extérieur. Nous avons tiré parti de leur expérience pour l'élaboration de nos programmes. De plus, nous avons misé fortement sur « l'approche systémique de la formation » dans la mise en œuvre de nos programmes,

mentionnés plus haut seront en cours de préparation; ils seront échelonnés de façon à offrir aux agents une formation reliée à l'emploi à mesure qu'ils poursuivront leurs carrières. Des cours réorganisés, conçus surtout pour les nouveaux directeurs adjoints et directeurs, ainsi que le Colloque sur le leadership sont également offerts par l'Institut.

La formation qui est directement liée aux mandats respectifs des secteurs individuels du ministère continuera d'être dispensée par le centre de formation de la direction visée; c'est le cas, par exemple, du cours sur les droits de la personne offert par AECEC/ADIC et du cours WIN offert par Directions des systèmes d'information sur le commerce (TPP) aux AECEC. Toutefois, l'Institut sera chargé d'assurer globalement la qualité et la rentabilité de tous les programmes de formation du Ministère.

A second key point is that all courses must be job-related. The process for determining appropriate skills begins with "needs analysis" which is conducted by training specialists. A series of interviews and focus groups is organized in which participants identify the particular skills and knowledge requirements necessary for doing their work. The Institute's staff "clusters" this information into subject areas to be

covered by specific courses and identifies the learning objectives. These are then confirmed by senior departmental officers working in what we call "Management Consultative Groups".

It is at this point that the design phase comes into play. The Institute contracts academic specialists, training firms or individuals who have the requisite skills, knowledge and experience. These consultants design appropriate courses around the learning objectives as they were identified earlier in the needs analysis. They also work closely with departmental officers — the "subject matter experts" — whose contribution is crucial in developing the course content. The final step, actually teaching the courses, is a joint effort between the training specialist and the subject matter experts.

Le premier cycle des cours en 1992 destinés aux FS-1Ds (ceux-là les agents du service extérieur en voie de « développement » dans leurs carrières) était un projet pilote qui a été observé de très près. Les commentaires des enseignants et des étudiants sont analysés en détail à ce moment

CANADIAN FOREIGN SERVICE INSTITUTE



INSTITUT CANADIEN DU SERVICE EXTÉRIEUR

afin que notre formation réponde aux besoins du personnel d'AECEC. Je pense que nos programmes se distinguent par un certain nombre de caractéristiques.

First, all courses are tailored for designated stages in an employee's career. For example, we created a total of forty-three courses for entry-level officers. These are delivered in a formal classroom setting. The curriculum is comprised of a seven-week Core Program for both EAITC and EIC officers which covers general skill and knowledge areas. This is then followed by six-to-eleven weeks of specialized programs: the Political-Economic Program, the Commercial-Economic Program, and the Administrative Program.

This formal training will be complemented with two on-the-job training assignments, each of four months' duration, and will finish with a cross-Canada tour. For the Administrative Program, one of the on-the-job assignments will be at a mission overseas.

Pour les niveaux postérieurs au recrutement, les trois programmes plus avancés

pour que les changements appropriés soient apportés aux cours du cycle suivant, à l'automne 1993.

Je n'ai fait mention jusqu'ici que du volet « formation professionnelle » de l'Institut. La formation linguistique est assurée par l'École des langues, qui offre actuellement 44 langues, mais la liste ne cesse de s'allonger. La formation linguistique est offerte suivant les besoins : maintien des connaissances (trois heures par semaine); survie (maximum de quatre mois, en prévision d'une affectation); et cours intensif (maximum de dix mois pour les langues difficiles). Nous comptons également tirer parti de l'expérience d'autres services extérieurs afin d'accroître les compétences générales de nos agents en langue étrangère.

L'Institut se tiendra au courant des dernières techniques et méthodologies.

The Institute has a very intensive period of development ahead. I estimate that it will take two to three years to put in place a full complement of courses. In addition, our planning must be measured continually against three basic operating principles.

1. To develop programs for all employees: We must provide all staff, whether at home or abroad, with a solid foundation of job-related skills and knowledge. Once the basic programs have been established at headquarters, we will be able to respond more actively to the needs of staff at Missions. Given the fact that the majority of the Department's employees are located overseas, courses will be conducted wherever it is most cost-effective to meet specific needs.

In recognition of the strong interdependence between family and professional life in a rotational service, the policy on spousal access to training courses and the provision of personal and life skills courses will be maintained and further developed to meet evolving requirements.

2. Pour doter que l'Institut poursuive d'une méthode pédagogique qui lui soit propre et que l'accent soit mis sur la participation active de l'apprenant : L'Institut se tiendra au courant des

dernières techniques et méthodologies qui font leur apparition dans le domaine de l'éducation des adultes. Notamment l'apprentissage accéléré, l'enseignement à distance, la formation informatisée et l'auto-apprentissage sont des exemples. Il offrira des programmes comme le « programme en dehors des heures de travail ».

Les programmes de formation linguistique sont conçus de façon à ce que les étudiants apprennent une autre langue dans un cadre culturel plus vaste et de manière active. L'École des langues privilégie une approche communicative et met au point des méthodologies qui promettent d'accélérer l'apprentissage des langues. Elle encourage en outre l'utilisation de la technologie, notamment les laboratoires de langues informatisés, pour stimuler l'apprentissage interactif.

3. To ensure that the Career Program is delivered in a bilingual format: The Institute opted for this formula to ensure equal representation of the country's two official languages. This methodology will give each participant the opportunity to practice in their second official language. All other courses, other than the ones included in the Career Program, are offered in both French and English.

I would like to emphasize how proud my staff and I are to be involved in this major new initiative by the Department. It is essential that those who manage Canada's foreign relations possess the necessary skills to deal with the complexities of the international system. This is a fundamentally important area of the Department's work and we have set as our goal to make the Institute a centre of expertise in Canada for training in the practice of international relations.

Nous prévoyons aussi que dans un avenir prochain, l'Institut voudrait grandir à fournir une formation en relations internationales et en langues étrangères à d'autres ministères, aux provinces, au secteur privé canadien et même aux services extérieurs d'autres pays. Nous considérons l'Institut, en fait, comme un puissant outil de politique étrangère qui puisse fournir une base commune de compétences et de connaissances à tous ceux qui œuvrent dans le domaine des relations internationales au profit de le tout Canada.

R.H. Graham Mitchell has had postings in Yaoundé, Paris, Bonn and Oslo (as Ambassador to Norway and Iceland). He is now the Dean of the Canadian Foreign Service Institute.

News Release

Communiqué

Secretary of
State for
External Affairs



Secrétaire d'État
aux Affaires
extérieures

No. 193

September 30, 1992

NEW FOREIGN SERVICE INSTITUTE INAUGURATED

The Secretary of State for External Affairs, the Honourable Barbara McDougall, will inaugurate on October 1 the Canadian Foreign Service Institute (CFSI), a new training institution for the Canadian foreign service. The ceremony will be held at the Pearson Building in Ottawa at 3:30 p.m.

"A rapidly evolving international system demands innovation, foresight and skill in the development of Canada's foreign policy and the effective management of Canada's international relations," said Mrs. McDougall. "The Institute will provide training to equip all members of Canada's foreign service with the skills and knowledge necessary to formulate and implement a foreign policy that promotes Canadian interests and values, brings understanding of the world to Canadians, and serves Canadians at home and abroad."

The CFSI will offer professional and language training, incorporating and building on existing training programs as well as developing new ones. Courses have already been initiated in the Language School in both official languages and over 40 foreign languages. The Professional School will launch in October two career programs: one for new officers and the other for administrative and technical staff.

"The Institute is a direct result of the Canadian government's increased emphasis on the value of training for its employees to augment their skills and professional development with the goal of improving productivity," said Mrs. McDougall.

- 30 -

For further information, media representatives may contact:

Media Relations Office
External Affairs and International Trade Canada
(613) 995-1874

Affaires extérieures et
Commerce extérieur Canada
External Affairs and
International Trade Canada

Canada

Canadian Foreign Service Institute

Backgrounder

- April 1, 1992: The Canadian Foreign Service Institute (CFSI) given responsibility for departmental training; first Dean, R.H. Graham Mitchell, appointed.
- October 1, 1992: Official inauguration and exhibit.
- October 2, 1992: Classes will begin at Asticou Centre in Hull (temporary location).
- April 1, 1993: The Institute will move into the Bisson Centre in Hull.
- CFSI's role is to support the Department's goal of establishing a work environment that encourages training and development for all personnel, throughout their careers. It will help to develop the skills, knowledge and motivation of Canada's foreign service personnel in the effort to promote the interests of Canada in the world.
- The Institute comprises two schools: the Professional School, which offers training through its career and development programs, and the Language School, which offers training in both official languages -- English and French -- as well as over 40 foreign languages.
- Training will be available to all Canadian foreign service employees including officers and administrative and technical staff. This includes all employees at External Affairs and International Trade Canada (EAITC) and career foreign service officers at Employment and Immigration Canada (EIC).
- CFSI's Professional School will launch two career programs on October 2: one for entry-level officers at EAITC and EIC; the other for administrative and technical staff in EAITC.
- The career program for entry-level officers includes over 40 short courses covering such subjects as Canada's foreign policy, interpersonal skills, project management, and relations with the news media. All four officer streams participate in a common training program of seven weeks duration. This is followed by training specific to the stream. For example, Political/Economic officers take "International Law," Trade Commissioners follow "Canada's Trade and Industrial Structure," and Administrative officers study "Resource Allocation, Management and Budgeting." Further training for officers in the Social Affairs group is carried out by EIC. After up to four months of courses, the

new officers from EAITC go on to structured on-the-job training for about eight months.

- A version of the entry-level program will be developed for junior officers, as well as a program for mid-career and senior-level officers.
- The program for administrative and technical staff offers courses on a variety of subjects including communication skills, time and information management, supervisory skills, problem-solving, and financial and property management. The first four courses will begin October 2 and will be offered on a regular basis. Additional courses will be developed.
- At the Language School, participants learn other languages within a larger, cultural context. This approach also means that speaking, listening, reading and writing skills are developed by applying them in "real life" situations similar to those that will be encountered on the job.

OFFICIAL OPENING OF THE BISSON CAMPUS
OF THE CANADIAN FOREIGN SERVICE INSTITUTE

OUVERTURE OFFICIELLE DU CAMPUS BISSON
DE L'INSTITUT CANADIEN DU SERVICE EXTÉRIEUR

JUNE 14, 1993

LE 14 JUIN 1993

REMARKS BY THE UNDER-SECRETARY OF STATE
FOR EXTERNAL AFFAIRS OF CANADA,
MR. REID MORDEN

ALLOCUTION DU SOUS-SECÉTAIRE D'ÉTAT
AUX AFFAIRES EXTÉRIEURES DU CANADA,
M. REID MORDEN

THIS NEWLY REFURBISHED BUILDING REPRESENTS A FAR GREATER CHANGE THAN ITS PHYSICAL TRANSFORMATION. IT IS A SYMBOL OF THE FUNDAMENTAL CHANGE OF ATTITUDE THAT IS OCCURRING THROUGHOUT THE PUBLIC SERVICE OF CANADA: THE RECOGNITION OF THE IMPORTANCE OF TRAINING TO ENABLE ALL OF US TO FUNCTION EFFECTIVELY IN A PERPETUALLY CHANGING WORLD.

NOUS AVONS CHOISI LA SEMAINE NATIONALE DE LA FONCTION PUBLIQUE POUR CETTE OUVERTURE OFFICIELLE AFIN DE MARQUER L'IMPORTANCE QUE LE MINISTÈRE ACCORDE À LA FORMATION.

AT EXTERNAL AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE CANADA WE ARE FACING A UNIQUE CHALLENGE. AS CANOEISTS LIKE TO SAY, WE ARE ENTERING A STRETCH OF "WHITE WATER". THE OLD COLD WAR ORDER HAS CRUMBLLED AND NEW INSTITUTIONS MUST BE DESIGNED TO ADAPT TO THE CHANGING NEEDS OF THE INTERNATIONAL COMMUNITY. WE ARE CONTINUOUSLY BEING CALLED UPON TO DEMONSTRATE THE HIGHEST QUALITY DIPLOMATIC AND TRADE SKILLS TO ENSURE THAT CANADA'S INTERESTS ARE PROMOTED AND PROTECTED UNDER THE NEW RULES OF THE GAME. THE SECURITY AND ECONOMIC WELL-BEING OF CANADIANS WILL BE DIRECTLY AFFECTED BY HOW WELL WE PERFORM OVER THE NEXT FEW YEARS.

POUR MENER À BIEN NOTRE TÂCHE, NOUS DEVRONS POUVOIR COMPTER SUR DES SPÉCIALISTES COMME SUR DES GÉNÉRALISTES ET NOUS AURONS BESOIN D'EMPLOYÉS POLYVALENTS ET DE PERSONNES APTES À MANIER DES LANGUES FORT DIVERSES. BREF, SI NOUS VOULONS ÊTRE EN MESURE DE GÉRER NOS NOUVEAUX RÔLES AVEC TOUTE LA COMPÉTENCE NÉCESSAIRE, CE QUI EST NOTRE OBLIGATION ENVERS NOTRE GOUVERNEMENT ET NOTRE PAYS, NOUS DEVONS TRANSFORMER ET RENOUVELER NOS CONNAISSANCES DE FAÇON AUSSI RADICALE ET EXHAUSTIVE QUE NOUS AVONS TRANFORMÉ ET MIS À NEUF CET ÉDIFICE.

THE FOREIGN SERVICE INSTITUTE EMBODIES OUR DEPARTMENT'S COMMITMENT TO THE PROFESSIONAL DEVELOPMENT OF OUR EMPLOYEES. THE STAFF OF THE INSTITUTE, WORKING WITH EXPERTS BOTH INSIDE AND OUTSIDE THE DEPARTMENT, HAVE DEVELOPED NEW TRAINING COURSES DIRECTED TOWARDS ALL EMPLOYEES. ITS ULTIMATE GOAL IS TO PREPARE EMPLOYEES TO SERVE CANADA AND CANADIANS WITH THE HIGHEST DEGREE OF EFFECTIVENESS. AS A RESULT IT WILL SERVE NOT ONLY OUR DEPARTMENT BUT WILL ALSO BENEFIT OTHER DEPARTMENTS WITH EMPLOYEES ON ASSIGNMENTS ABROAD, PROVINCIAL GOVERNMENTS, NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS, THE PRIVATE SECTOR AND INDEED ALL CANADIANS.

EARLIER THIS MORNING I SPOKE TO A GROUP OF HEADS OF MISSIONS WHO, WHEN THEY LEAVE HERE TO TAKE UP THEIR ASSIGNMENTS ABROAD, WILL BE BETTER EQUIPPED TO MANAGE THEIR POSTS THAN WOULD HAVE BEEN POSSIBLE IN THE PAST. THAT, TO ME, IS THE ESSENCE OF WHAT THIS BUILDING REPRESENTS.

Statement

Secretary of
State for
External Affairs



Déclaration

Secrétaire
d'État aux
Affaires
extérieures

92/48

SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS

**NOTES POUR UNE ALLOCUTION
DE L'HONORABLE BARBARA McDOUGALL
SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX AFFAIRES EXTÉRIEURES
À
L'INAUGURATION OFFICIELLE DE
L'INSTITUT CANADIEN DU SERVICE EXTÉRIEUR**

**OTTAWA (Ontario)
Le 1^{er} octobre 1992**

Canada

External Affairs and
International Trade Canada

Affaires extérieures et
Commerce extérieur Canada

Je suis heureuse de vous souhaiter la bienvenue à l'inauguration de l'Institut canadien du service extérieur. Mes collègues, l'honorable Michael Wilson et l'honorable Monique Landry, m'ont demandé de vous transmettre leurs meilleurs vœux à cette occasion.

Je suis également contente de souhaiter la bienvenue à M. Peter Harder, sous-ministre délégué à Emploi et Immigration Canada, qui représente mon collègue, l'honorable Bernard Valcourt, ainsi que de nombreux employés du Ministère et d'Emploi et Immigration Canada. L'Institut canadien du service extérieur est aussi là pour vous servir, pour répondre à vos besoins.

L'Institut représente certainement une importante mine de ressources qui arrive à point nommé pour le Ministère et le Canada.

En effet, la situation internationale évolue à un rythme stupéfiant et l'interdépendance mondiale ne fait que s'accroître. De nouveaux mécanismes de coopération sont créés tandis que de nombreuses institutions sont obligées de revoir leurs priorités. On assiste à la naissance de nouvelles nations et même, à la renaissance de certains pays. Par ailleurs, un grand nombre de nations déjà en place trouvent des façons uniques de coopérer à de nombreux paliers.

Le Canada doit relever un défi important : se tenir au fait de cette évolution des institutions, des relations et des mécanismes internationaux pour que sa voix soit entendue et que les intérêts des Canadiens soient protégés.

Les responsabilités que doit assumer notre service extérieur sont donc de plus en plus diverses et complexes. Les tâches traditionnelles se compliquent au fur et à mesure que de nouveaux pays et de nouveaux blocs émergent, et que de nouvelles relations se nouent.

Les mouvements démographiques de masse et le phénomène des réfugiés politiques et économiques ont modifié à jamais la façon dont les agents d'immigration travaillent. Les préoccupations environnementales ont soulevé toute une gamme de nouvelles questions d'ordre politique et commercial, et la lutte permanente en vue d'assurer le respect des droits de la personne nécessite une vigilance de tous les instants dans un monde où des murs sont abattus et d'autres élevés. Dans les régions instables, protéger le bien-être des Canadiens continuera de mettre à rude épreuve les services consulaires.

Nos missions à l'étranger, que ce soit dans les autres capitales ou auprès des organismes multilatéraux, constituent un outil essentiel au dialogue entre le Canada et les autres pays. Cependant, elles ne peuvent être plus efficaces que les gens qui y travaillent et que le réseau de personnes qui leur apportent leur soutien. Nous devons nous assurer que notre personnel, à l'étranger et au Canada, est bien informé, possède une solide formation et est motivé. Son travail est essentiel au bien-être et à la sécurité à long terme de tous les Canadiens.

Même nos outils de travail changent. Les progrès réalisés en informatique et en technologie des communications ont modifié non seulement nos méthodes de travail, mais aussi la nature de notre travail.

La formation, au niveau d'entrée et tout au long de la carrière des employés, est plus nécessaire que jamais. Les représentants du pays à l'étranger et notre personnel au Canada doivent être à la fine pointe de leur domaine afin de promouvoir les intérêts de notre nation. L'Institut est un exemple tangible de la volonté du gouvernement actuel de promouvoir, dans le cadre de Fonction publique 2000, une culture fondée sur la formation permanente et le service.

D'autres pays ont également consacré des ressources considérables à la formation des employés appartenant au service extérieur. Il existe à l'étranger plus de 40 instituts diplomatiques nationaux. J'attends avec impatience le jour où l'Institut canadien du service extérieur pourra partager avec le personnel du service extérieur des autres pays les valeurs, la vision et les compétences particulières qui permettent aux Canadiens de trouver des solutions à des problèmes internationaux.

L'Institut n'est pas un club fermé. Il offrira des cours de formation à tous les employés du Ministère. Ces cours intéresseront aussi d'autres ministères fédéraux qui affectent du personnel à l'étranger. L'Institut fera appel aux meilleurs enseignants et à nos intervenants les plus qualifiés, et appliquera les méthodes d'enseignement les plus efficaces.

Beaucoup de personnes ont travaillé très fort pour que l'Institut devienne réalité, et je leur en suis sincèrement reconnaissante.

Un grand nombre de personnes ont hâte de suivre les cours de l'Institut. Mais, il n'y a pas plus impatient que ceux qui sont ici cet après-midi et qui, demain, se retrouveront dans les locaux temporaires de l'Institut, à l'édifice Asticou, à Hull. J'aimerais que vous vous joigniez à moi pour leur souhaiter bonne chance.

Applaudissons également le personnel de l'Institut et tous ses collaborateurs qui ont rendu possible son ouverture. C'est un événement important dans l'histoire du Ministère et dans l'évolution du Canada en tant qu'autorité respectée dans les affaires internationales.

Je déclare, par la présente, officiellement ouvert l'Institut canadien du service extérieur.



N° 193

Le 30 septembre 1992

INAUGURATION DU NOUVEL INSTITUT CANADIEN DU SERVICE EXTÉRIEUR

La secrétaire d'État aux Affaires extérieures, l'honorable Barbara McDougall, inaugurerà, le 1^{er} octobre, l'Institut canadien du service extérieur (ICSE), nouveau centre de formation pour les agents du service extérieur canadien. La cérémonie aura lieu à 15 h 30, à l'édifice Pearson d'Ottawa.

«Dans le contexte de l'évolution rapide de la situation internationale, le service extérieur doit se montrer innovateur, prévoyant et compétent dans l'élaboration de la politique extérieure du Canada et la gestion efficace de ses relations extérieures, a déclaré M^{me} McDougall. L'institut dispensera à tous les membres du service extérieur du Canada la formation qui leur permettra d'acquérir les compétences et les connaissances dont ils ont besoin pour élaborer et mettre en oeuvre une politique extérieure qui défende les intérêts et les valeurs du Canada, qui permette aux Canadiens de mieux comprendre le monde et qui serve ces derniers tant au pays qu'à l'étranger.»

L'ICSE offrira une formation professionnelle et linguistique en intégrant et en tirant parti des programmes de formation existants ainsi qu'en élaborant de nouveaux programmes. L'école des langues donne déjà des cours dans les deux langues officielles et dans plus de 40 langues étrangères. L'École de formation professionnelle inaugurerà, dès le mois d'octobre, deux programmes de formation liés à la carrière, l'un à l'intention des nouveaux agents et l'autre destiné au personnel administratif et technique.

«La création de l'Institut est directement attribuable à l'importance accrue que le gouvernement du Canada accorde à la formation de ses employés, en vue d'améliorer leurs compétences et leur perfectionnement professionnel, et ce, dans le but d'accroître la productivité», a ajouté M^{me} McDougall.

-30-

Pour de plus amples renseignements, les représentants des médias sont priés de communiquer avec le :

Service des relations avec les médias
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada
(613) 995-1874

Document d'information

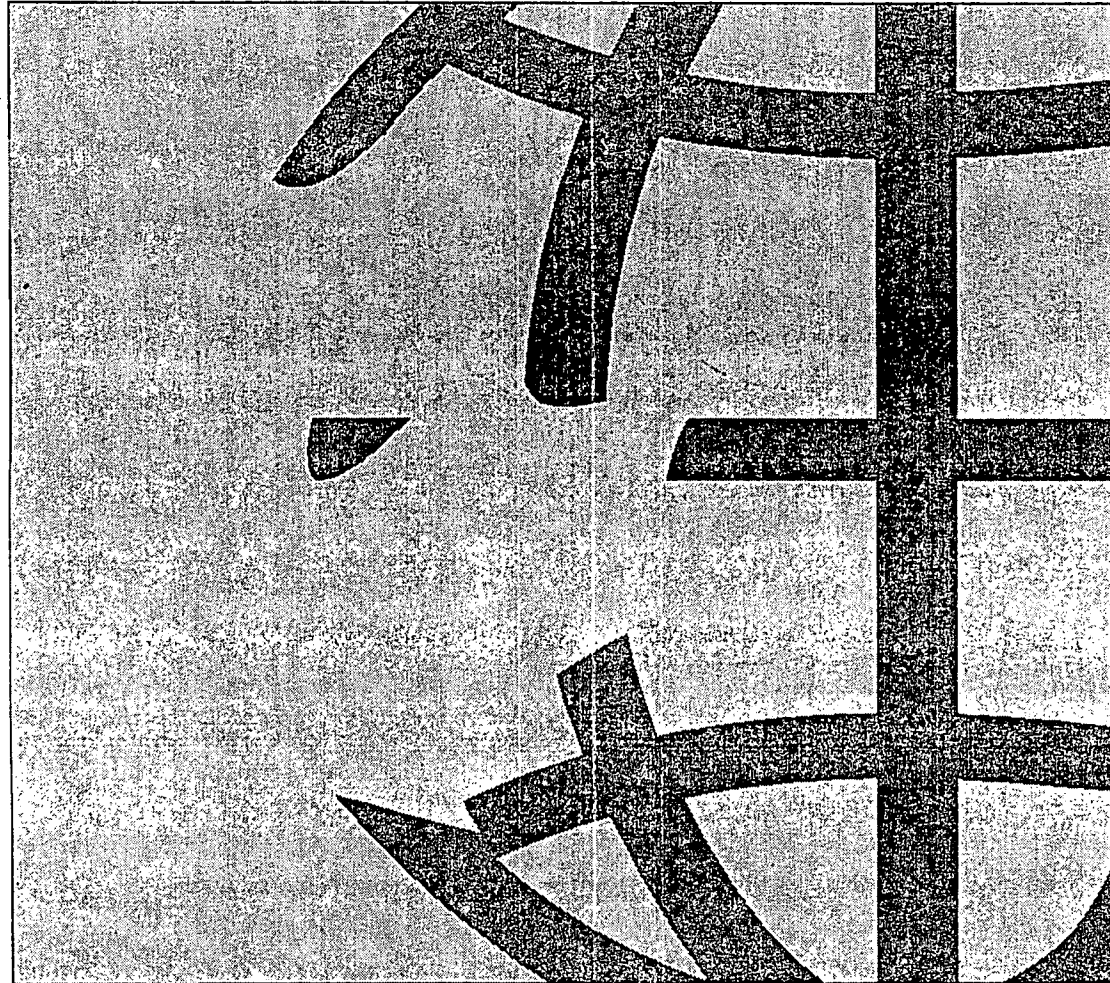
INSTITUT CANADIEN DU SERVICE EXTÉRIEUR

- 1^{er} avril 1992 : l'Institut canadien du service extérieur (ICSE) se voit confier la responsabilité de la formation du ministère; le premier doyen, M. R.H. Graham Mitchell, est nommé.
- 1^{er} octobre 1992 : inauguration officielle et exposition.
- 2 octobre 1992 : début des cours au Centre Asticou, de Hull (emplacement temporaire).
- 1^{er} avril 1993 : l'Institut déménagera au Centre Bisson, à Hull.
- Le rôle de l'ICSE est de soutenir l'objectif du ministère, c'est-à-dire établir un milieu de travail qui favorise la formation et le perfectionnement de tous les employés, pendant la durée de leur carrière. Il aidera à améliorer les compétences, les connaissances et la motivation des agents du service extérieur canadien chargés de promouvoir les intérêts du Canada dans le monde.
- L'Institut compte deux écoles, soit l'École de formation professionnelle, qui offre une formation par l'entremise de ses programmes de perfectionnement, et l'École des langues, qui dispense une formation dans les deux langues officielles, le français et l'anglais, ainsi que dans plus de 40 langues étrangères.
- Tous les employés du service extérieur canadien, notamment les agents et le personnel administratif et technique, pourront suivre des cours de formation. Cela comprend tous les employés d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada (AECEC) et les agents de carrière du service extérieur d'Emploi et Immigration Canada (EIC).
- L'École de formation professionnelle de l'ICSE inaugurera deux programmes le 2 octobre, un pour les agents au niveau d'entrée du service extérieur d'AECEC et d'EIC, et l'autre pour le personnel administratif et technique d'AECEC.
- Le programme de formation professionnelle destiné aux agents du niveau d'entrée compte plus de 40 cours de courte durée, qui abordent des sujets tels la politique extérieure du Canada, les relations interpersonnelles, la gestion de projets et les relations avec les médias. Les quatre filières participent à un programme commun de formation de

sept semaines, suivi d'une formation propre à chacune des filières. Par exemple, les agents de la filière politique/économique suivent un cours intitulé «Le droit international», les délégués commerciaux un cours sur la «Structure commerciale et industrielle du Canada», les agents d'administration étudient l'«Affectation, la gestion et la budgétisation des ressources». EIC assurera toute formation ultérieure des agents de la filière des affaires sociales. Après avoir suivi des cours pendant environ quatre mois, les nouveaux agents d'AECEC reçoivent une formation en cours d'emploi qui peut durer jusqu'à huit mois.

- Une version du programme de niveau d'entrée sera mise au point pour les agents subalternes, ainsi qu'un programme à l'intention des agents supérieurs et des agents à mi-carrière.
- Le programme conçu pour le personnel administratif et technique offre des cours sur divers sujets dont les compétences en communication, la gestion du temps et de l'information, les qualités de supervision, la résolution de problèmes et la gestion des finances et des biens. Les quatre premiers cours débuteront le 2 octobre et seront offerts sur une base régulière. D'autres cours seront élaborés.
- À l'école des langues, les participants apprennent dans un contexte culturel élargi. Cette démarche signifie également que les aptitudes à parler, à comprendre, à lire et à rédiger sont acquises au moyen d'applications à des situations «réelles», semblables à celles rencontrées en milieu de travail.

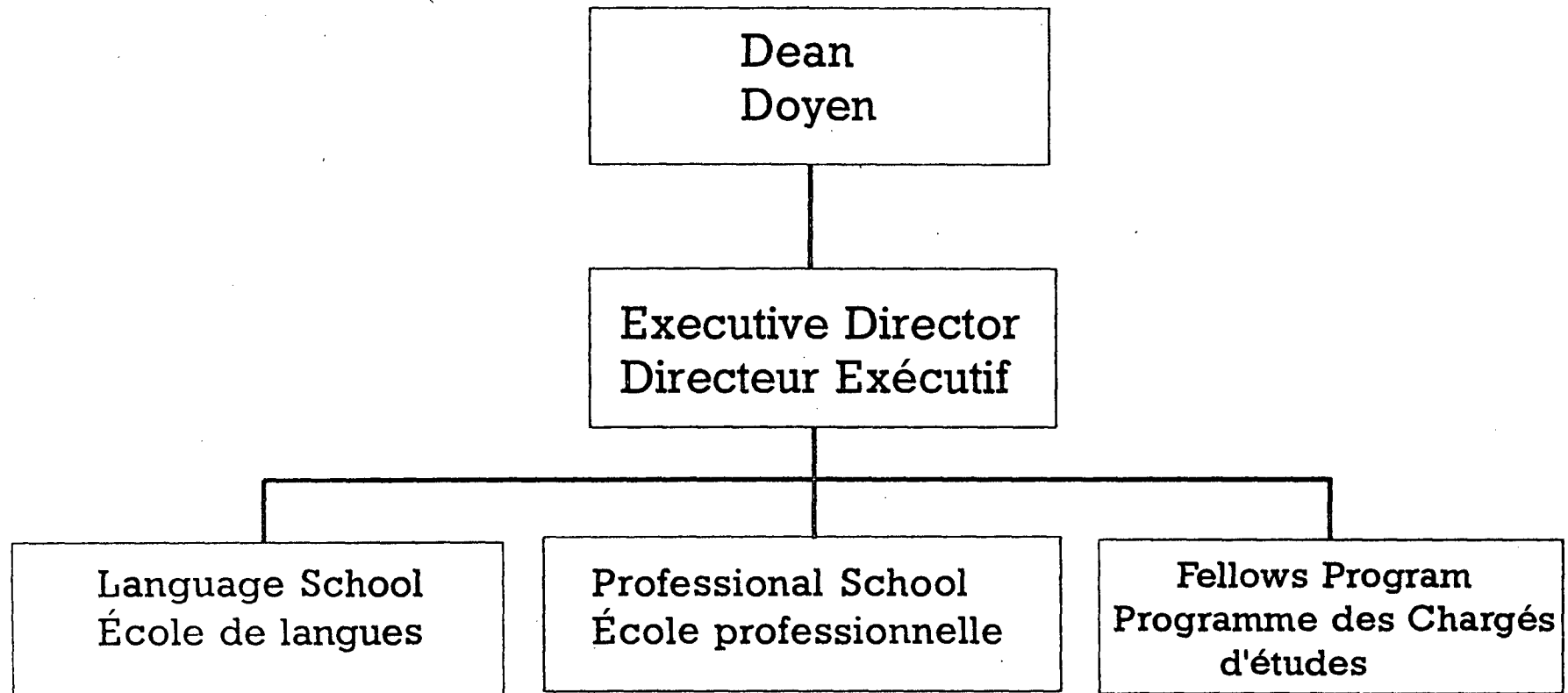
CANADIAN FOREIGN
SERVICE INSTITUTE



INSTITUT CANADIEN
DU SERVICE EXTÉRIEUR

ORGANIZATION CHART

ORGANIGRAMME



- I Language School
École de langues**

- II Professional School
École professionnelle**

- III Fellows Program
Programme des chargés
d'études**

I LANGUAGE SCHOOL ÉCOLE DE LANGUES

Programs

- A. Official Languages**
- B. Foreign Languages**

Programmes

- A. Langues officielles**
- B. Langues étrangères**

I LANGUAGE SCHOOL

A. OFFICIAL LANGUAGE TRAINING

English and French

Intensive Courses:

- 1 to 12 weeks**
- 4 to 12 months**

Part-Time courses:

- 1. Basic courses**
 - Beginner and intermediate levels**
- 2. Development courses**
 - Oral communication**
 - Second language evaluation preparation**
 - Administrative skills**
 - Writing improvement (French)**
 - Intermediate and advanced English**
- 3. Executive Group Training**

I ÉCOLE DE LANGUES

A. FORMATION EN LANGUES OFFICIELLES

Anglais et Français

Cours intensifs:

- 1 à 12 semaines
- 4 à 12 mois

Cours à temps partiel:

1. Cours de base
 - niveau débutant et niveau intermédiaire
2. Cours de perfectionnement
 - Communication orale
 - Préparation à l'évaluation de langue seconde
 - Langue administrative
 - Perfectionnement de l'écrit (en français)
 - Cours d'anglais intermédiaires et avancés
3. Formation à l'intention du groupe de la direction

I LANGUAGE SCHOOL

B. Foreign Language Training

- 1. Social integration courses.**
- 2. Intensive courses**
(For elementary, intermediate or
advanced levels - 6 months to 2 years)
- 3. Immersion courses**
- 4. Maintenance courses**

II PROFESSIONAL SCHOOL

A. CAREER PROGRAMS

ENTRY LEVEL PROGRAM

COMMERCIAL/ECONOMIC STREAM COURSES

Canada's Trade and Industrial Structure	3.5 days
International Commercial Law	0.5 days
Science and Technology in Canada's International Relations	1 day
Trade Promotion: The Process of Identification and Pursuit of Foreign Markets	12 days
Foreign Investment in Canada	2 days
International Trade Finance	3 days

II PROFESSIONAL SCHOOL

A. CAREER PROGRAMS

ENTRY LEVEL PROGRAM

POLITICAL/ECONOMIC STREAM COURSES

Canadian Foreign Policy	2 days
Political/Economic Practice	8.5 days
International Relationships:	
A. Bilateral Relationships	2 days
B. Multilateralism and the UN System	2 days
International Security Arrangements	2 days
Public Affairs	1 day
Political Analysis and Reporting	2 days
International Law	2 days

II PROFESSIONAL SCHOOL

A. CAREER PROGRAMS

ENTRY LEVEL PROGRAM

COURSES COMMON TO THE COMMERCIAL/ECONOMIC AND POLITICAL/ECONOMIC STREAMS

Canadian and International Economics	1.5 days
International Trade Policy and Canada's Trade Relations	3 days
Economic Analysis and Reporting	1.5 days
Canada's International Development Assistance Program	2 days
International Trade Finance	2.5 days

II PROFESSIONAL SCHOOL

A. CAREER PROGRAMS

ENTRY LEVEL PROGRAM

CORE COURSES

International Policies and the International System	7 days
Effective Communications	6 days
Policy Making	6.5 days
Analysis and Decision Making	6 days
Working in the Foreign Service	5 days

II

ÉCOLE PROFESSIONNELLE

- Programmes**
- A. Programmes de perfectionnement des agents du service extérieur**
 - Niveau d'entrée
 - Niveau débutant
 - Niveau intermédiaire (en cours de préparation)
 - Cadres supérieurs (en cours de préparation)
 - B. Programmes de perfectionnement de la gestion**
 - Orientation pour superviseurs
 - Orientation pour cadres intermédiaires
 - Colloque sur le leadership
 - C. Programme pour nouveaux directeurs**
 - D. Programme de pré-affectation pour les chefs de mission**
 - E. Programme de carrière du personnel technique et administratif**

II PROFESSIONAL SCHOOL

- Programs**
- A. Career Programs**
 - Entry Level
 - Junior Level
 - Mid Career (under development)
 - Senior Career (under development)
 - B. Management Development Programs**
 - Orientation for Supervisors
 - Orientation for Middle Managers
 - Leadership Colloquium
 - C. New Directors Program**
 - D. Heads of Mission Pre-departure Program**
 - E. Administrative and Technical Staff Career Program**

I LANGUAGE SCHOOL ÉCOLE DE LANGUES

Foreign Languages taught in CFSI

Langues étrangères enseignées à l'ICSE

Afrikaans	Hindi	Serbo-Croatian/Serbo-Croate
Amharic/Amharique	Hungarian/Hongrois	Shona
* Arabic/Arabe	Indonesian/Indonésien	Sinhala/Cinghalais
Bengali	* Italian/Italien	* Spanish/Espagnol
Cantonese/Cantonais	* Japanese/Japonais	Swahili/Souahéli
Creole/Créole	* Korean/Coréen	Swedish/Suédois
Czech/Tchèque	Malay/Malais	Tagalog/Tagal
Danish/Danois	* Mandarin	Tamil
Dari	Nepali/Népalais	Thai/Thaï
Dutch/Néerlandais	Norwegian/Norvégien	Turkish/Turc
Farsi	Punjabi/Pendjabi	Ukrainian/Ukrainien
Finnish/Finnois	Polish/Polonais	Urdu/Ourdou
* German/Allemand	* Portuguese/Portugais	Vietnamese/Vietnamien
Greek/Grec	Romanian/Roumain	Wolof/Ouolof
Hebrew/Hébreu	* Russian/Russe	

* Intensive Courses
Cours intensifs

I ÉCOLE DE LANGUES

B. Formation en langues étrangères

1. Cours d'intégration sociale
2. Cours intensifs
(pour niveaux élémentaire, intermédiaire
ou avancé - 6 mois à 2 ans)
3. Cours d'immersion
4. Cours de maintien

II PROFESSIONAL SCHOOL

A. CAREER PROGRAMS

JUNIOR CAREER PROGRAM

COURSES

Political/Economic Practice: At Headquarters	5 days
International Trade Finance and Commercial Law	5 days
Effective Communication	5 days
Canadian Foreign Policy, Political Analysis and Reporting	5 days
Working in the Foreign Service	5 days
Economics, Trade Policy, and Reporting	5 days
Analysis and Decision Making	5 days
Trade Promotion: The Process of Identification and Pursuit of Foreign Markets	10 days
Political/Economic Practice: At Missions	5 days

ii

ÉCOLE PROFESSIONNELLE

A. PROGRAMME DE PERFECTIONNEMENT DES AGENTS DU SERVICE EXTÉRIEUR PROGRAMME DU NIVEAU D'ENTRÉE

ACTIVITÉS CO-CURRICULAIRES

Visite et briefing au Conseil du trésor et au Ministère des Finances

Visite et briefing aux bureaux de la Première ministre et du Conseil privé

Atelier: Le harcèlement sexuel en milieu de travail

Visite du Parlement

Visite du Musée canadien des civilisations

Visite et briefing à la résidence du Gouverneur général

Visite auprès d'une ambassade étrangère

Atelier: Services consulaires

Présentation sur le protocole

Table-Ronde: La vie dans le service extérieur

II PROFESSIONAL SCHOOL

A. CAREER PROGRAMS

ENTRY LEVEL PROGRAM

CO-CURRICULAR ACTIVITIES

Visit/Briefing at Treasury Board and Department of Finance
Visit/Briefing at Prime Minister's Office and Privy Council Office
Workshop: Sexual Harrassment in the Workplace
Visit to Parliament
Visit to Canadian Museum of Civilization
Visit/Briefing at Government House
Visit to a Foreign Embassy
Workshop: Consular Services
Protocol Presentation
Round Table: Life in the Foreign Service

II

ÉCOLE PROFESSIONNELLE

A. PROGRAMME DE PERFECTIONNEMENT DES AGENTS DU SERVICE EXTÉRIEUR PROGRAMME DU NIVEAU D'ENTRÉE

COURS DE LA FILIERE AFFAIRES SOCIALES

Introduction à la Loi et aux Règlements sur l'immigration

7 semaines

II ÉCOLE PROFESSIONNELLE

A. PROGRAMME DE PERFECTIONNEMENT DES AGENTS DU SERVICE EXTÉRIEUR PROGRAMME DU NIVEAU D'ENTRÉE

COURS DE LA FILIERE GESTION/SERVICES CONSULAIRES

Suite...

Gestion des documents	1.5 jours
Sécurité matérielle et personnelle	1.5 jours
Gestion des ressources humaines et techniques de supervision	10 jours
Comptabilité générale pour les missions	9 jours
Gestion consulaire	5 jours
Personnel recruté sur place - dévolution d'autorité	5 jours

ii

ÉCOLE PROFESSIONNELLE

A. PROGRAMME DE PERFECTIONNEMENT DES AGENTS DU SERVICE EXTÉRIEUR PROGRAMME DU NIVEAU D'ENTRÉE

COURS DE LA FILIERE GESTION/SERVICES CONSULAIRES

Affectation des ressources, gestion et établissement de budgets	5 jours
Gestion financière	9 jours
Directives du service extérieur	5 jours
Personnel recruté sur place - Administration	5 jours
Gestion des biens et du matériel	7 jours
Santé et sécurité au travail	3 jours
Gestion de la bureautique et télécommunications	1 jour

Suite...

**CANADIAN FOREIGN SERVICE INSTITUTE
INSTITUT CANADIEN DU SERVICE EXTÉRIEUR**

II ÉCOLE PROFESSIONNELLE

A. PROGRAMME DE PERFECTIONNEMENT DES AGENTS DU SERVICE EXTÉRIEUR

PROGRAMME DU NIVEAU D'ENTRÉE

COURS DE LA FILIÈRE COMMERCE/ÉCONOMIE

Structure commerciale et industrielle du Canada	3.5 jours
Science et technologie	1 jour
Investissements étrangers au Canada	2 jours
Finances commerciales internationales	3 jours
Droit commercial	0.5 jour
Promotion du commerce	12 jours

II

ÉCOLE PROFESSIONNELLE

A. PROGRAMMES DE PERFECTIONNEMENT DES AGENTS DU SERVICE EXTÉRIEUR PROGRAMME AU NIVEAU D'ENTRÉE

COURS DE LA FILIÈRE POLITIQUE/ÉCONOMIE

Politique étrangère canadienne 2 jours

Pratique politique et économique 8.5 jours

Relations internationales:

A. Relations bilatérales: un cadre d'analyse 2 jours

B. La dimension multilatérale 2 jours

Ententes internationales de sécurité 2 jours

Affaires publiques 1 jour

Analyse politique et établissement de rapports 2 jours

Droit international 2 jours

ii ÉCOLE PROFESSIONNELLE

A. PROGRAMMES DE PERFECTIONNEMENT DES AGENTS DU SERVICE EXTÉRIEUR PROGRAMME DU NIVEAU D'ENTRÉE

COURS SUIVIS CONJOINTEMENT PAR LA FILIERE POLITIQUE/ÉCONOMIE ET LA FILIERE COMMERCE/ÉCONOMIE

Aide au développement international	2 jours
Économie canadienne et internationale	1.5 jours
Politique commerciale internationale et relations commerciales du Canada	3 jours
Analyse économique et présentation d'information	1.5 jours
Financement du commerce international	2.5 jours

II ÉCOLE PROFESSIONNELLE

A. PROGRAMMES DE PERFECTIONNEMENT DES AGENTS DU SERVICE EXTÉRIEUR

PROGRAMME DU NIVEAU D'ENTRÉE

ÉTUDES EN COMMUN

Politique internationale et système international	7 jours
Techniques de communication	6 jours
Élaboration de politiques	6.5 jours
Analyse et prise de décision	6 jours
Le travail au service extérieur	5 jours

II PROFESSIONAL SCHOOL
A. CAREER PROGRAMS
ENTRY LEVEL PROGRAM

SOCIAL AFFAIRS STREAM COURSES

Introduction to the Immigration Act and Regulations

7 weeks

II PROFESSIONAL SCHOOL

A. CAREER PROGRAMS

ENTRY LEVEL PROGRAM

MANAGEMENT/CONSULAR SERVICES STREAM COURSES

Resource Allocation, Management and Budgeting	5 days
Property and Materiel Management	7 days
Foreign Service Directives	5 day
Financial Management, Accounting and Systems	9 days
Management of Office Technology	1 days
Consular Managment	5 days

Continued...

ii

PROFESSIONAL SCHOOL

C. NEW DIRECTORS PROGRAM

Course outline:

3 days

**Foreign Policy Development & Coordination
The Department's Operating Environment
Departmental Outreach & Media Relations
Privacy & Access to Information Acts
Security Role of Management
Departmental Organization
Management Responsibilities of a Director
Financial Planning & Control
Impact of Office Technology
What Personnel Can Do to Help Directors Manage
Training & Development as a Managerial Responsibility**

II ÉCOLE PROFESSIONNELLE

B. PROGRAMMES DE PERFECTIONNEMENT DE LA GESTION

COLLOQUE SUR LE LEADERSHIP

Sujets traités: 1 semaine en résidence

Percevoir la profondeur du défi

Apprécier l'incidence de la culture corporative

Apprécier le besoin de découvrir les valeurs appropriées

Penser comme un leader, non pas comme un patron

Comprendre les barrières au changement

Accroître sa connaissance de soi en utilisant l'indicateur Myers-Briggs

Diriger le processus de changement

Comprendre le processus de communication

Utiliser les outils conçu pour résoudre les problèmes

Diriger une réunion de solution des problèmes

Bâtir une équipe forte

Prise de décision

Comprendre le processus de l'influence

Faire des entrevues efficaces

Coaching pour améliorer le rendement au travail

Comprendre la partie du leadership et de la motivation qui viennent de la base

Elaborer un plan d'action personnel

Etablir un réseau d'influence

II PROFESSIONAL SCHOOL

B. Management Development Programs

Leadership Colloquium

Course Outline:

1 week in residence

Appreciating the depth of the challenge

Appreciating the effect of the corporate culture

Appreciating the need to model appropriate values

Thinking like a leader, not a manager

Understanding the barriers to change

Increasing self-knowledge by using the Myers-Briggs Type indicator

Leading the change process

Understanding the communication process

Using the problem solving tools

Managing a problem solving meeting

Building a strong team

Decision making

Understanding the influence process

Conducting effective interviews

Coaching for improved work performance

Understanding the leadership process and its effect on motivation

Developing an individual action plan

Establishing an influence network

II

ÉCOLE PROFESSIONNELLE

B. PROGRAMMES DE PERFECTIONNEMENT DE LA GESTION

PROGRAMME D'ORIENTATION EN GESTION

Sujets traités

2 semaines

Les habiletés du gestionnaire

Myers Briggs

Gestion du stress

Gestion des conflits

Gestion de l'équipe

Communication

Programme d'aide aux employé(e)s

Planification

Le leadership situationnel

La motivation

Négociation

Gestion du temps

Délégation

Donner pleins pouvoirs

Gestion du changement

II PROFESSIONAL SCHOOL

B. MANAGEMENT DEVELOPMENT PROGRAMS

ORIENTATION PROGRAM FOR MIDDLE MANAGERS

Course Outline

2 weeks

Roles & Responsibilities

Myers Briggs

Stress Management

Dealing with Difficult People

Communication

Team Management

Planning

Management of Change

Leadership / Power

Health & Safety

Understanding Motivation

Organizational Skills

Delegation

Empowerment

Case Study

II

ÉCOLE PROFESSIONNELLE

B. PROGRAMMES DE PERFECTIONNEMENT DE LA GESTION

PROGRAMME D'ORIENTATION POUR SUPERVISEURS

SUJETS TRAITÉS

2 semaines

Fonctions de la gestion
Gestion de l'équipe
Gestion du stress
Leadership
Motivation
Gestion du temps
Délégation
Communication
Évaluations du rendement
Gestion des conflits
Gestion des employés difficiles
Réunions
Donner pleins pouvoirs
Techniques de briefing et de présentation
Résolution de problèmes et prise de décisions
Gestion du changement

II PROFESSIONAL SCHOOL

B. Management Development Programs

ORIENTATION PROGRAM FOR SUPERVISORS

Course Outline

2 Weeks

Functions of Management
Team Management
Stress Management
Leadership
Understanding Motivation
Time Management
Delegation
Communication
Performance Appraisals
Managing Conflict
Dealing with Difficult People
Meetings
Empowerment
Briefings and Presentatino Skills
Problem Solving & Decision Making
Managing Change

II

ÉCOLE PROFESSIONNELLE

A. PROGRAMMES DE PERFECTIONNEMENT DES AGENTS DU SERVICE EXTÉRIEUR PROGRAMME DU NIVEAU DÉBUTANT

COURS

La fonction politique/économique: à l'administration centrale	5 jours
Financement du commerce international et Droit Commercial	5 jours
Communication efficace	5 jours
Politique extérieure, analyse politique et rapports	5 jours
Le travail au service extérieur	5 jours
Économie, Politique commerciale, et Reportage	5 jours
Analyse et prise de décisions	5 jours
Promotion commerciale: Processus d'identification et recherche des marchés étrangers	10 jours
La fonction politique/économique: à la mission	5 jours

III FELLOWS PROGRAM

- Research
- A resource of foreign service experience
- Outreach activities
- Special projects

III PROGRAMME DES CHARGÉS D'ÉTUDES

- Recherches
- Une source d'expérience du service extérieur
- Relations avec d'autres organisations
- Projets spéciaux

**E. PROGRAMME DE CARRIERE DU PERSONNEL
TECHNIQUE ET ADMINISTRATIF****Sujets traités:**

Gestion financière	4 jours
Redéfinition des tâches	2 jours
Gestion du temps	1 jour
Gestion de projet	3 jours
Technique d'entrevue	2 jours
Communication orale	6 jours
Techniques de supervision	4 jours
Solution de problèmes	3 jours
Pratiques et procédures	3 jours
Administration des contrats	2 jours
Communication écrite	3 jours
Formation en cours d'emploi	2 jours
Gestion d'information	2 jours
Évaluation	2 jours
Gestion des documents	2 jours

II PROFESSIONAL SCHOOL

E. ADMINISTRATIVE AND TECHNICAL STAFF CAREER PROGRAM

Courses:

Financial Management	4 days
Job Re-design Techniques	2 days
Time Management	1 day
Project Management	3 days
Job Interview Techniques	2 days
Oral Communication	6 days
Supervisory Skills	4 days
Problem Solving	3 days
Departmental Practices and Procedures	3 days
Contract Administration	2 days
Written Communication	3 days
On-The-Job Coaching	2 days
Information Management	2 days
Appraisal Awareness	2 days
Records Management	2 days



ÉCOLE PROFESSIONNELLE

D. PROGRAMME DE PRÉ-AFFECTATION POUR LES CHEFS DE MISSION

Sujets traités:

2 semaines

Gestion du personnel de la mission

Gestion des finances de la mission

**Séances d'information sur questions
d'actualité canadienne**

**Exercices étendues de simulation touchant
tous les aspects de gestion de la mission**

II PROFESSIONAL SCHOOL

D. HEADS OF MISSION PRE-DEPARTURE PROGRAM

Course Outline:

2 weeks

Mission personnel management

Mission financial management

Briefings on current Canadian issues

**Extended simulation exercises on all aspects
of mission management**

II ÉCOLE PROFESSIONNELLE

C. PROGRAMME POUR NOUVEAUX DIRECTEURS

Sujets traités:

3 jours

Élaboration et coordination de la politique étrangère
Environnement opérationnel du ministère
Campagne de sensibilisation et relations avec les medias
Accès à l'information et Droit à la vie privée
Rôle de la gestion face à la question de sécurité
Organisation du ministère
Responsabilités de gestion d'un directeur
Planification financière et contrôle
Impact de la technologie
Ce que le Personnel peut faire pour aider les directeurs à gérer
Formation et perfectionnement: responsabilités de la gestion

Statement

Secretary of
State for
External Affairs



Déclaration

Secrétaire d'État
aux Affaires
extérieures

92/48

CHECK AGAINST DELIVERY

**NOTES FOR AN ADDRESS BY
THE HONOURABLE BARBARA McDOUGALL,
SECRETARY OF STATE FOR EXTERNAL AFFAIRS,
TO THE
OFFICIAL OPENING OF THE
CANADIAN FOREIGN SERVICE INSTITUTE**

**OTTAWA, Ontario
October 1, 1992**

External Affairs and
International Trade Canada

Affaires extérieures et
Commerce extérieur Canada

Canada

It is a pleasure for me to welcome you today to the inauguration of the Canadian Foreign Service Institute. My colleagues, the Honourable Michael Wilson and the Honourable Monique Landry, have asked me to add their good wishes to my own on this occasion.

I am also pleased to welcome Peter Harder, Associate Deputy Minister of Employment and Immigration Canada, here today representing my colleague the Honourable Bernard Valcourt, along with so many employees of the Department and of Employment and Immigration Canada. The Canadian Foreign Service Institute is very much your institute as well, here to respond to your needs.

The Canadian Foreign Service Institute will most certainly be a timely and important new resource for this Department and for Canada.

The international environment is evolving at tremendous speed and global interdependence is sharply on the rise. New international mechanisms for co-operation are being created, while many existing institutions are being forced to reorder their priorities. New nations are being born -- and in some cases reborn -- while many established nations are finding unique ways to co-operate on many levels.

It is a fundamental challenge for Canada to keep abreast of these evolving institutions, relationships and international mechanisms to ensure that our voice is heard and that the interests of Canadians are protected.

The challenges to our foreign service are therefore increasingly diverse and complex. Traditional tasks have become more complicated as new countries, new blocs and new relationships emerge.

Mass movements of populations, including political and economic refugees, have changed forever the way our immigration officers work. Environmental concerns have spawned a new range of political and trade issues, and the continuing struggle to ensure respect for human rights requires continued vigilance as old walls come down, and new ones spring up. In areas of instability, consular resources will continue to be tested to the limit to protect the welfare of Canadians abroad.

Our missions abroad, whether in other capitals or accredited to multilateral bodies, are an essential network for dialogue between Canada and other countries. But they can only be as effective as the people who serve in them and the network of people who support them. We must ensure that our staff in the field, as well as those here in Canada are up-to-date, well-trained and motivated. The work they do is crucial to the well-being and long-term security of all Canadians.

Even the tools with which we work today are changing. Advances in computer and communications technology have changed not only how we work but the nature of the work itself.

Training, at the entry-level and at every step of the way throughout an employee's career, is essential more than ever before. Canada's representatives abroad and our staff in Canada must have the "state-of-the-art" skills necessary to promote our nation's interests. This institute is a tangible example of this government's commitment, under the Public Service 2000 initiative, to a culture of continuous learning and service.

Other countries, too, devote significant resources to foreign service training. There are now over 40 national diplomatic institutes abroad. I look forward to the day when foreign service personnel from other countries will have the opportunity to learn from our Canadian Foreign Service Institute the values, the vision, and the special skills that Canadians bring to the resolution of international issues.

The Institute is not a closed shop. It will provide training appropriate to each and every employee in this Department. This training will also be of interest to other government departments that post employees abroad. The Institute will deliver its courses by bringing together the most effective teachers and teaching methods with the most skilled of our own practitioners.

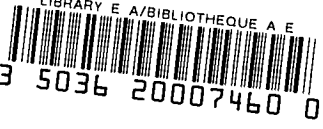
There are many people who have worked very hard to make the Institute a reality, and I thank you all most sincerely.

There are many others who are looking forward to being the beneficiaries of the Institute's courses, none more so than those here with us this afternoon who will begin the first cycle of new courses starting tomorrow at the Institute's temporary quarters in the Asticou building in Hull. Please join with me in wishing them success in their studies.

Let us also applaud the Institute staff and all those who have worked with them to bring us to this important moment in the Department's history and in the continuing development of Canada as a respected force in international affairs.

I hereby officially declare the Canadian Foreign Service Institute open.

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20007460 0

DOCS
CA1 EA 92C23 EXF
Canadian Foreign Service Institute
= Institut canadien du service
exterieur. --
43268629

 **ACCO. USA**
WHEELING, ILLINOIS 60090
25971

MADE
IN
USA



0 50505 25971 7

BLACK/NOIR/NEGRO